

**Avrikidņipen
andro Evropakero parlamentos
pre them Slovačiko republ'ikakeri**

O Informaciji vaš o voļičis

I

O datumos the čiros kana ačhel avrikidņipen

Avrikidņipen andro Evropakero parlamentos pre them Slovačiko republ'ikakeri ačhela

Sombatone andro 8. 6. 2024, le 7:00 orendar dži 22 :00 ori

II

O čačipen avri te kidel

O čačipen avri te kidel andro Evropakero parlamentos pre them la Slavačiko republ'ikakeri hin le dženo/občanos/ Slovačiko repupubl'ikakero, saves hin l'ikerdo bešiben pre them Slovačiko republ'ikakeri u saveske hin jekfrimeder 18 berš jeknasigeder pro avrikidņipnaskero d'ives.

Čačipen avri te kidel andro Evropakero parlamentos pre them Slovačiko republ'ikakeri hin the le občanos Slavačiko republ'ikakero, saves nane l'ikerdo bešiben pre them Slovačiko republ'ikakero u hino pale avreter thema so hine andalo štaty ke Europakeri unija, u leskero l'ikerdo bešiben hin pre them Slovačiko republ'ikakeri u jekhnasigeder pro avrikidņipnaskero d'ives leske ejla 18 berša u pro oda d'ives hino pre them Slavačiko republ'ikakeri,

Čačipen avri te kidel andro Evropakero parlamentos pre them Slavačiko republ'ikakeri hin the le manušeš so dživel pre them Slavačiko republ'ikakeri, u nane les l'ikerdo bešiben pro them Slovačiko republ'ikake ani pro thema aver štatenge andre Europakeri unija, u jekhnasigeder pro avrikidņipnaskero d'ives leske ul'on18 berša u hino pre them Slovačiko republ'ikakeri.

Avri te kidel andro Evropakero parlamentos, sar hin kada isto avrikidņipen, šaj avritekidel ča andro jekh šatatos andale Europakeri unija.

E prekažka hin le zakonoha ustanovimen obmedzeņe a e sloboda hiņi odcirdl'i , bo hin kampil'ipen te zaučaren sakodženengero (verejno) sast'ipen sar o osobitno zakonos /sphandl'ipen/ andre pandemija - naphenel inakšones.

III

O čačipen te jel avrikidno.

Vašo bičhado ko Evropakero parlamentos šaj jel podhazdno/ o avrikidno

- O manuš Slovačiko republ'ikakero, saves hin jekhfrimeder 21 berša pro avrikidņipnaskero d'ives u hin les l'ikerdo bešiben pre them la Slovačiko republ'ikakeri.
- O manuš andalo aver štatatos andal Evropakeri unija, saveske hin 21 berš jekhnasigeder pro avrikidņipnaskero d'ives, nasas leske odcirdno o čačipen te el avri kidno ko štatatos kaj dživel andro Evropakeri unija, u l'ikerdo bešiben les hin pre them la Slovačiko republ'ikakeri.

Kandidatoske pro bičhado ko Evropakero parlamentos, andre savore šaty andre Europakeri unija šaj ačhel ča pre jekh tehmo andro štatatos ke Evropakeri unija.

Le manušeš nane čačipen te jel avri kidno kana

- bešel andre bertena
- Sar o manuš hino čačipnaha odsudzimen vašo džanutno trestno keriben, te na sas oda odsudzimen činos zahladzimen
- le manušeške sas odcirdņi zor nane sposobilo tekeren čačipnaskere keribena

IV

Lekhaviben le manuŝes avreter ŝtatostar andalo Evropakeri unija pro zosnamos le vol'ičenca

Le manuŝeŝ avreter ŝtatostar andale Evropakeri unija, saves hin l'ikerdo beŝiben pre them Slovačiko republ'ikakeri, lekhavel pro zosnamos le vol'ičenca, o gav o foros kaj leskero l'ikerdo beŝiben andalo ŝtatos pale Evropakeri unija, pre leskeri ŝadosca the iriŝagos paŭivale laveha.

E ŝadosca jekhetane iriŝagoha paŭivale laveha 1 musaj tedel **jekhnasigeder 40 d'ivesa** anglal o avrikidŝipen(jekhnasigeder ko 29. 4. 2024) avreter nane čačipen te lekhavel pro zosnamos le vol'ičenca.

O vol'ičis savo kamela te podhazdel ko Evropsko parlamentos u mangela pes pro zosnamos le vol'ičenca andro aver ŝtatos andre Evropsko unija u jekhetane mangela pes pro zosnamos le vol'ičenca pre Slovačiko republika kerel prjestupkos, u chudel vaŝ o prjestupkos e pokuta 100 euri.

* * *

Aver informacii ko avrikidŝipena andre Evropakero parlamentos hine avrithode pro vebovo sidlos predal o Miŝisterstvos andraŭutno pehed'ipnaha la Slovačiko republ'ikakero

<http://www.minv.sk/?volby-ep>

**Európai parlamenti
választások
a Szlovák Köztársaság területén**

Tájékoztatás a választópolgárok részére

I

A választások időpontja

Az európai parlamenti választások a Szlovák Köztársaság területén

2024.06.08-án szombaton 7:00 órától 22:00 óráig tartanak.

II

Választójog

A Szlovák Köztársaság területén zajló európai parlamenti választásokon a Szlovák Köztársaság minden olyan állampolgára jogosult választani, aki állandó lakóhellyel rendelkezik a Szlovák Köztársaság területén, és legkésőbb a választások napján betölti 18. életévét, valamint az Európai Unió más tagországainak állampolgárai, akik állandó lakóhellyel rendelkeznek a Szlovák Köztársaság területén, és legkésőbb a választások napján betöltik 18. életévüket.

A Szlovák Köztársaság területén az európai parlamenti választásokon a Szlovák Köztársaság olyan állampolgára is jogosult választani, aki nem rendelkezik állandó lakóhellyel a Szlovák Köztársaság területén, sem az Európai Unió más tagországa területén, legkésőbb a választás napján betölti 18. életévét, és a választások napján a Szlovák Köztársaság területén tartózkodik.

Az európai parlamenti választáson mindenki csak egy tagországban adhatja le szavazatát.

Akadályoztatást jelent a választójog gyakorlásában a személyi szabadság korlátozása a közegészség védelme érdekében.

III

Választhatóság joga

Az Európai Parlament képviselőjévé választható

- az a szlovák állampolgár, aki legkésőbb a választások napján betölti a 21. életévét, és állandó lakóhellyel rendelkezik a Szlovák Köztársaság területén,
- más uniós tagállam állampolgára, aki legkésőbb a választások napján betölti a 21. életévét, akit nem fosztottak meg a választhatóság jogától az állampolgársága szerinti uniós tagállamban, és állandó lakóhellyel rendelkezik a Szlovák Köztársaság területén.

Az Európai Parlament képviselőjelöltjeként ugyanazon a választáson csak az Európai Unió egy tagországában lehet indulni.

Nem választható az,

- aki szabadságvesztés büntetését tölti,
- akit szándékos bűncselekmény miatt jogerősen elítéltek és a hátrányos jogkövetkezmények alól nem mentesítették,
- akinek cselekvőképességét korlátozták.

IV

Más uniós tagállam állampolgárának bejegyzése a választói névjegyzékbe

Más uniós tagállam állampolgárát, aki a Szlovák Köztársaság területén állandó lakóhellyel rendelkezik saját kérelme és nyilatkozata alapján az állandó lakóhelye szerinti község jegyzi be a választói névjegyzékbe.

A kérelmet a nyilatkozattal együtt a választások előtt **legkésőbb 40 nappal** kell benyújtani, (legkésőbb 2024 04. 29-ig), ellenkező esetben a választói névjegyzékbe való bejegyzés joga megszűnik.

Az a választópolgár, aki az európai parlamenti választásokra vonatkozóan az Európai Unió más tagállamában és egyúttal a Szlovák Köztársaságban is kéri a választói névjegyzékbe való bejegyzését, szabálysértést követ el, amely miatt 100 eurós bírsággal sújtható.

* * *

További információk az európai parlamenti választásokról a Szlovák Köztársaság Belügyminisztériumának weboldalán érhetők el

<http://www.minv.sk/?volby-ep>

**Elections
to the European Parliament
in the territory of the Slovak Republic**

Information for the voter

I

Date and time of elections

Elections to the European Parliament in the territory of the Slovak Republic will be held
on Saturday 8. 6. 2024 from 7 a.m. to 10 p.m.

II

Right to vote

The citizen of the Slovak Republic permanently residing in the territory of the Slovak Republic and reaching the age of 18 no later than on the date of elections, and the citizen of other Member State of the European Union permanently residing in the territory of the Slovak Republic and reaching the age of 18 no later than on the date of elections has the right to vote in the elections to the European Parliament in the territory of the Slovak Republic.

The citizen of the Slovak Republic who is not permanently resident in the territory of the Slovak Republic or in the territory of other Member State of the European Union and will reach the age of 18 no later than on the date of elections, and stays in the territory of the Slovak Republic on the date of elections, also has the right to vote in the elections to the European Parliament in the territory of the Slovak Republic.

It is possible to vote only in one Member State of the European Union in the same elections to the European Parliament.

The right to vote is obstructed by the restriction on liberty in order to protect public health laid down by law, unless a special law provides otherwise during pandemic.

III

Right to be elected

The following persons can be elected Members of the European Parliament

- a citizen of the Slovak Republic reaching the age of 21 no later than on the date of elections and permanently residing in the territory of the Slovak Republic,
- a citizen of other Member State of the European Union reaching the age of 21 no later than on the date of elections, who has not been deprived of the right to be elected in the Member State of the European Union of which he or she is a national, and permanently residing in the territory of the Slovak Republic.

It is possible to stand as a candidate in elections to the European Parliament only in one Member State of the European Union in the same elections.

The right to be elected is obstructed by

- serving a prison sentence,
- final conviction for an intentional crime unless the conviction has been expunged,
- deprivation of legal capacity.

IV

Registration of a citizen of other Member State of the European Union in the list of voters

The citizen of other Member State of the European Union permanently residing in the territory of the Slovak Republic is registered in the list of voters by the municipality, in which the citizen of other Member State of the European Union permanently resides, based on their application and declaration.

The application along with the declaration must be submitted **no later than within 40 days** before the date of elections (no later than on 29. 4. 2024) otherwise the right to be registered in the list of voters will cease to exist.

The voter applying for registration in the list of voters for elections to the European Parliament in other Member State of the European Union and also applying for registration in the list of voters in the Slovak Republic commits a minor offence, for which a fine of EUR 100 will be imposed.

Further information on the elections to the European Parliament is available at the website of the Ministry of Interior of the Slovak Republic

<http://www.minv.sk/?volby-ep>

**Voľby
do Európskeho parlamentu
na území Slovenskej republiky**

Informácie pre voliča

I

Dátum a čas konania volieb

Voľby do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky sa konajú

v sobotu 8. 6. 2024 od 7:00 do 22:00 h.

II

Právo voliť

Právo voliť do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky má občan Slovenskej republiky, ktorý má na území Slovenskej republiky trvalý pobyt a najneskôr v deň konania volieb dovŕši 18 rokov veku a občan iného členského štátu Európskej únie, ktorý má na území Slovenskej republiky trvalý pobyt a najneskôr v deň konania volieb dovŕši 18 rokov veku.

Právo voliť do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky má aj občan Slovenskej republiky, ktorý, nemá na území Slovenskej republiky trvalý pobyt a ani na území iného členského štátu Európskej únie, najneskôr v deň konania volieb dovŕši 18 rokov veku a v deň konania volieb sa zdržiava na území Slovenskej republiky.

Voliť do Európskeho parlamentu v tých istých voľbách možno len v jednom členskom štáte Európskej únie.

Prekážkou práva voliť je zákonom ustanovené obmedzenie osobnej slobody z dôvodu ochrany verejného zdravia, ak osobitný zákon v čase pandémie neustanoví inak.

III

Právo byť volený

Za poslanca Európskeho parlamentu môže byť zvolený

- občan Slovenskej republiky, ktorý najneskôr v deň konania volieb dovŕši 21 rokov veku a má trvalý pobyt na území Slovenskej republiky,
- občan iného členského štátu Európskej únie, ktorý najneskôr v deň konania volieb dovŕši 21 rokov veku, nebol zbavený práva byť volený v členskom štáte Európskej únie, ktorého je štátnym občanom, a má na území Slovenskej republiky trvalý pobyt.

Kandidovať za poslanca Európskeho parlamentu v tých istých voľbách možno len v jednom členskom štáte Európskej únie.

Prekážkou práva byť volený je

- výkon trestu odňatia slobody,
- právoplatné odsúdenie za úmyselný trestný čin, ak odsúdenie nebolo zahladené,
- pozbavenie spôsobilosti na právne úkony.

IV

Zápis občana iného členského štátu Európskej únie do zoznamu voličov

Občana iného členského štátu Európskej únie, ktorý má na území Slovenskej republiky trvalý pobyt, zapisuje do zoznamu voličov obec, v ktorej má občan iného členského štátu Európskej únie trvalý pobyt, na základe jeho žiadosti a vyhlásenia.

Žiadosť spolu s vyhlásením sa musí predložiť **najneskôr 40 dní** pred dňom konania volieb (najneskôr 29. 4. 2024), inak právo na zápis do zoznamu voličov zaniká.

Volič, ktorý požiada pre voľby do Európskeho parlamentu o zápis do zoznamu voličov v inom členskom štáte Európskej únie a zároveň požiada o zápis do zoznamu voličov v Slovenskej republike sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 100 eur.

* * *

Ďalšie informácie k voľbám do Európskeho parlamentu sú uverejnené na webovom sídle Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

<http://www.minv.sk/?volby-ep>